

No. 41001

**Netherlands
and
Romania**

Agreement between the Kingdom of the Netherlands and Romania to extend the European Agreement on Extradition, concluded at Paris on 13 December 1957, to the Netherlands Antilles and Aruba. Bucharest, 16 June 1999 and 27 March 2000

Entry into force: *1 June 2000, in accordance with its provisions*

Authentic text: *English*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Netherlands, 10 February 2005*

**Pays-Bas
et
Roumanie**

Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la Roumanie étendant l'application de la Convention européenne d'extradition, conclue à Paris le 13 décembre 1957, aux Antilles néerlandaises et à Aruba. Bucarest, 16 juin 1999 et 27 mars 2000

Entrée en vigueur : *1er juin 2000, conformément à ses dispositions*

Texte authentique : *anglais*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Pays-Bas, 10 février 2005*

[ENGLISH TEXT — TEXTE ANGLAIS]

I

Royal Netherlands Embassy

Bucharest, 16 June 1999

The Embassy of the Kingdom of the Netherlands presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of Romania and has the honour to propose that the application of the European Convention on Extradition of 13 December 1957, in accordance with Article 27, paragraph 4, be extended to the Netherlands Antilles and Aruba, and that the declarations and reservations that apply in relations between the Kingdom of the Netherlands, in respect of the Kingdom in Europe, and Romania shall also apply in relations between Romania and the Kingdom of the Netherlands in respect of the Netherlands Antilles and Aruba.

If this proposal is acceptable to the Government of Romania, the Embassy has the honour further to propose that this Note and the Ministry's affirmative reply shall constitute an arrangement as provided for in Article 27, paragraph 4, of the Convention, which shall enter into force on the first day of the third month following the date on which the Embassy receives the Ministry's reply.

The Embassy of the Kingdom of the Netherlands takes this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of Romania the assurances of its highest consideration.

Ministry of Foreign Affairs of Romania
Bucharest

II
Ministerul Afacerilor Externe al României¹

D 6/1196

Bucharest, the 27th of March 2000

The Ministry of Foreign Affairs of Romania presents its compliments to the Embassy of the Kingdom of the Netherlands and has the honour to refer to the Embassy's Note dated 16 June 1999, which reads as follows:

[See note I]

The Ministry of Foreign Affairs of Romania has the honour to inform the Embassy that the foregoing proposal is acceptable to the Government of Romania and that the Embassy's Note and the present Note shall constitute an arrangement as provided for in Article 27, paragraph 4, of the Convention, which shall enter into force on the first day of the third month following the date on which the Embassy receives the present Note.

The Ministry of Foreign Affairs of Romania avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the Kingdom of the Netherlands the assurances of its highest consideration.

The Embassy of the Kingdom of the Netherlands
Bucharest

1. Ministry of Foreign Affairs of Romania

[TRANSLATION — TRADUCTION]

I

Ambassade du Royaume des Pays-Bas

Bucarest, le 16 juin 1999

L'Ambassade du Royaume des Pays-Bas présente ses compliments au Ministère des affaires étrangères de la République de Roumanie et a l'honneur de proposer que le champ d'application de la Convention européenne d'extradition du 13 décembre 1957, conformément au paragraphe 4 de l'article 27, soit étendu aux Antilles néerlandaises et à Aruba et que les déclarations et réserves qui s'appliquent aux relations entre le Royaume des Pays-Bas pour ce qui est du Royaume en Europe, et la République de Roumanie s'appliquent également aux relations entre la République de Roumanie et le Royaume des Pays-Bas pour ce qui est des Antilles néerlandaises et d'Aruba.

Si la présente proposition rencontre l'agrément de la République de Roumanie, l'Ambassade a l'honneur de proposer par ailleurs que la présente note et la réponse affirmative du Ministère constituent un Arrangement au titre du paragraphe 4 de l'article 27 de la Convention, lequel Arrangement entrera en vigueur le premier jour du troisième mois suivant la date à laquelle l'Ambassade aura reçu la réponse du Ministère.

L'Ambassade du Royaume des Pays-Bas saisit cette occasion, etc.

Ministère des affaires étrangères de la République de Roumanie
Bucarest

II

Ministère des affaires étrangères de la République de Roumanie

No D 6/I196

Bucarest, le 27 mars 2000

Le Ministère des affaires étrangères de la Roumanie présente ses compliments à l'Ambassade du Royaume des Pays-Bas et a l'honneur d'accuser réception de la note de l'Ambassade en date du 16 juin 1999, dont la teneur est la suivante :

[Voir note I]

Le Ministère des affaires étrangères de la Roumanie a l'honneur de faire savoir que la proposition ci-dessus rencontre l'agrément du Gouvernement de la Roumanie et que la note de l'Ambassade et la présente note constituent un Arrangement au titre du paragraphe 4 de l'article 27 de la Convention, lequel Arrangement entrera en vigueur le premier jour du troisième mois suivant la date à laquelle l'Ambassade aura reçu la présente note.

Le Ministère des affaires étrangères de la Roumanie saisit cette occasion, etc.

Ambassade du Royaume des Pays-Bas
Bucarest

